

# TURTLE CLEAR

# Aquatic Habitat Cleaning Kit

Includes Gravel Cleaner & 2-in-1 Algae Removal Tool

## ENGLISH

The Exo Terra® Turtle Clear Aquatic Habitat Cleaning Kit is a set of maintenance tools that makes cleaning your aquatic terrarium simple.

### GRAVEL CLEANER INSTRUCTIONS:

1. Safely unplug all electrical equipment in the aquatic terrarium.
2. Insert Gravel Cleaner with guard in the aquatic terrarium; then place the end of the hose closest to the primer pump in a bucket that sits below the terrarium.
3. Squeeze the primer pump a few times to begin siphoning water into the bucket. Work the gravel sifter tube through the gravel layer so a continuous flow of gravel is picked up and returned to the bottom, moving to other areas once the water begins to look clear. For sand substrates, hover the Gravel Cleaner 1"-2" above the sand layer, using light movement to siphon away debris and waste.
4. Weekly 10-25% water changes are recommended. Remaining water houses beneficial bacteria colonies, which help maintain healthy water conditions. CAUTION: Do not let waste bucket overflow.

### 2-IN-1 ALGAE REMOVAL TOOL INSTRUCTIONS:

**Scrubber Pad** — Apply water prior to use, and use gentle pressure to remove algae or sludge from glass surface.

**Scrapper Blade** — Use the scrapper side of the tool for stubborn algae build-up or hard water stains.

**CAUTION:** Do not use 2-in-1 Algae Removal Tool on dry surfaces, and avoid excess pressure that may damage or break glass surfaces.

## ESPAÑOL

Exo Terra® Turtle Clear Kit de Limpieza para Hábitat Acuático es un equipo de herramientas de mantenimiento que hace sencilla la limpieza de su terrario acuático.

### INSTRUCCIONES DEL LIMPIADOR DE GRAVA:

1. Como medida de seguridad, desenchufe todos los aparatos eléctricos en el terrario acuático.
2. Meta el tubo Limpia-Grava en el terrario acuático; luego coloque el extremo de la manguera más cercano a la bomba manual en un cubo y colóquelo bajo el terrario.
3. Apriete el bomba manual varias veces para hacer un efecto sifón y que el agua comience a caer en el cubo. Mueva lentamente el tubo, que sirve de tamiz para grava, a través de la capa de grava de modo que un flujo continuo de grava es recogido y devuelto al terrario, mueva el tubo a otras áreas una vez que el agua comience a ser clara. Para los sustratos de arena, aspire el sustrato de 3 a 5 cm por encima de la capa de arena, utilizando un suave movimiento para aspirar los restos de comida y residuos.
4. Se recomienda cambiar el 10-25% del agua semanalmente. El agua restante favorece el asentamiento de bacterias beneficiosas que ayudan a mantener condiciones sanas del agua. PRECAUCIÓN: No deje que el cubo se desborde.

### INSTRUCCIONES DE LA HERRAMIENTA DE ELIMINACIÓN DE ALGAS 2-EN-1:

**Almohadilla de Estropajo** — Aplicar el agua antes de usar y utilice una suave presión para eliminar las algas o lodos de la superficie de vidrio.

**Paleta de Raspado** — Usar el lado raspador de la herramienta para la acumulación de algas o manchas de agua dura más difíciles.

**PRECAUCIÓN:** No utilice la Herramienta de Eliminación de Algas 2-en-1 en superficies secas, y evitar exceso de presión que pueda dañar o romper superficies de vidrio.

## FRANÇAIS

La Trousse de nettoyage Turtle Clean Exo Terra<sup>MD</sup> pour habitat aquatique comprend un ensemble d'outils qui simplifient l'entretien d'un aquaterrarium.

### MODE D'EMPLOI DU NETTOYEUR DE GRAVIER :

1. Débrancher avec soin tout dispositif électrique de l'aquaterrarium.
2. Plonger l'extrémité du Nettoyeur de gravier munie du dispositif de retenue dans l'aquaterrarium. Déposer ensuite l'extrémité munie de la pompe d'amorçage dans un seau préalablement placé sous l'habitat.
3. Presser et relâcher la pompe d'amorçage à quelques reprises pour permettre à l'eau de s'écouler dans le seau. Tamiser le gravier en déplaçant le tube, de manière à ce qu'une quantité constante de gravier pénètre dans le nettoyeur et retourne dans le fond de l'aquaterrarium. Lorsque l'eau devient claire, tamiser une autre zone. Pour évacuer les débris et les déchets dans un aquaterrarium contenant du sable, déplacer lentement le Nettoyeur de gravier à une distance de 2,5 ou 5 cm (de 1 ou 2 po) au-dessus de la couche de sable.
4. Il est recommandé de changer entre 10 et 25 % de la quantité d'eau totale, une fois par semaine. L'eau qui reste dans le bac renferme des bactéries bénéfiques qui aident à conserver une eau saine. AVERTISSEMENT : S'assurer que le seau de collecte ne déborde pas.

### MODE D'EMPLOI DU NETTOYEUR D'ALGUES 2 EN 1 :

**Tampon à récurer** — Le mouiller avant de l'utiliser. Appuyer délicatement sur la paroi en verre à l'aide du tampon pour retirer les algues ou la vase.

**Grattoir** — Utiliser le grattoir pour éliminer les amas d'algues ou les dépôts calcaires tenaces.

**AVERTISSEMENT :** Ne pas utiliser le Nettoyeur d'algues 2 en 1 sur des surfaces sèches. Appliquer une pression qui ne risque pas d'endommager ou de briser les parois en verre.

## ITALIANO

Il Kit per la pulizia di habitat acquatici Exo Terra® Turtle Clear è un set di strumenti per la manutenzione che rende semplice la pulizia del proprio terrario acquatico.

### ISTRUZIONI PER CAMPANA ASPIRA RIFIUTI:

1. Scollegare in sicurezza ogni apparecchiatura elettrica nel terrario
2. Inserire la Campana aspira rifiuti con il corpo filtro nel terrario acquatico; posizionare quindi l'estremità del tubo in un secchio posto sottostante il livello del terrario
3. Azionare la pompa principale alcune volte per iniziare a sifonare l'acqua verso il secchio. Utilizzare il tubo filtrante attraverso lo strato di ghiaio, in modo che un flusso continuo di ghiaio sia raccolto e riposizionato sul fondo, spostandosi in aree diverse una volta che l'acqua inizi a sembrare pulita. Per substrati di sabbia, tenere sospesa la Campana aspira rifiuti 3-5 cm sopra il livello della sabbia, utilizzando movimenti delicati per sifonare le impurità e la sporcizia.
4. Si raccomandano ricambi d'acqua settimanali del 10-25 %. L'acqua rimanente ospita colonie batteriche benefiche, che aiutano a mantenere condizioni salutari dell'acqua.

### ISTRUZIONI PER SPUGNETTA E RASCHIETTO PER ALGHE 2 IN 1 :

**Spugnetta abrasiva** — applicare acqua prima dell'utilizzo, usare una delicata pressione per rimuovere alghe o melma dalla superficie in vetro.

**Raschietto** — utilizzare il lato a raschietto dello strumento per gli accumuli di alghe ostinate o depositi ostinati.

**ATTENZIONE:** non utilizzare lo Strumento per la rimozione delle alghe 2 in 1 su superfici asciutte, ed evitare eccessiva pressione che possa causare danni o rottura alla superficie di vetro.

## DEUTSCH

Das Exo Terra® Turtle Clear Reinigungsset für Aquaterrarien ist ein Set mit Wartungswerkzeugen, die die Reinigung Ihres Aqua-Terrariums vereinfachen.

### KIESREINIGER – ANLEITUNGEN:

1. Trennen Sie alle elektrischen Geräte im Aquaterrarium vom Stromnetz.
2. Tauchen Sie den Kiesreiniger mit dem Kiesschutz in das Aqua-Terrarium. Platzieren Sie dann das Ende des Schlauches nahe der Ansaugpumpe in einem Eimer, der unter dem Terrarium steht.
3. Drücken Sie die Ansaugpumpe ein paar Mal, um das Wasser in den Eimer zu saugen. Gehen Sie mit dem Reinigungsrohr durch die Kiesschicht, damit kontinuierlich Kies aufgenommen und auf den Boden zurückgelassen wird. Bewegen Sie das Reinigungsrohr in andere Ecken des Aquaterrariums, wenn das Wasser sauberer wird. Bei Sandsubstraten bewegen Sie den Kiesreiniger vorsichtig 2 – 5 cm über der Sandschicht, um Verunreinigungen und Abfälle aufzusaugen.
4. 10 – 25%ige Wasserwechsel sind einmal pro Woche empfehlenswert. In dem restlichen Wasser gedeihen Nutzbakterienkolonien, die zu gesunden Wasserbedingungen beitragen.

### 2-IN-1 ALGENTFERNER – ANLEITUNGEN:

**Schrubberpolster** — Machen Sie das Schrubberpolster vor dem Gebrauch nass. Drücken Sie das Polster vorsichtig auf, um Algen oder Schlamm von Glasflächen zu entfernen.

**Kunststoffklinge** — Verwenden Sie die Klinge des Werkzeuges für hartnäckige Algenrückstände oder Flecken, die durch hartes Wasser verursacht wurden.

**VORSICHT:** Verwenden Sie den 2-in-1 Algentferner nicht auf trockenen Flächen und vermeiden Sie übermäßigen Druck, um Glasflächen nicht zu beschädigen oder zum Reißen zu bringen.

## NEDERLANDS

De Exo Terra® Turtle Clear Aquatic Habitat Cleaning Kit is een onderhouds-set dat het reinigen van je aquaterrarium vereenvoudigt.

### GRAVEL CLEANER INSTRUCTIES:

1. Trek van alle elektrische toestellen in het aquatische terrarium veilig de stekker uit het stopcontact.
2. Plaats de Gravel Cleaner met grindfilter in het aquatische terrarium; plaats dan het korte deel van de slang in een emmer die lager dan het terrarium staat.
3. Pomp een paar keer om het overhevelen van het water in de emmer te starten. Haal de buis met grindfilter door de grindlaag zodat een continue hoeveelheid grind wordt opgepikt en terug afgezet op de bodem. Beweg de Gravel Cleaner naar een andere plek eenmaal het water klaar begint te worden. Zweef, voor zandige substraten, 2 tot 5 cm boven de zandlaag en gebruik zachte bewegingen om debris en afval weg te zuigen.
4. Een wekelijkse verversing van 10 à 25% van het water wordt aanbevolen. Het overgebleven water bevat nuttige bacteriële kolonies die helpen bij het onderhouden van gezonde waterwaarden. OPGELET: Laat de emmer met afvalwater niet overlopen.

### GEBRUIKSAANWIJZING 2-IN-1 ALGENVERWIJDERAAR:

**Schuurspons** — Bevochtigen voor gebruik en oefen lichte druk uit om algen of modder te verwijderen van een glazen oppervlak.

**Schraper** — Gebruik het schraapgedeelte van het gereedschap voor afzettingen van weerbarstige algen of kalkvlekken.

**OPGELET:** Gebruik de 2-in-1 Algenverwijderaar niet op droge oppervlakken en vermijd overmatige druk die glazen oppervlakken kan breken of beschadigen.

Distributed by:  
Canada: Rolf C. Hagen Inc., Montreal, QC H9X 0A2  
U.S.A.: Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp., Mansfield MA, 02048  
U.K.: Rolf C. Hagen (U.K.) Ltd., Castleford, W. Yorkshire WF10 5QH  
Germany: HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, Lehmweg 99-105, 25488 Holm  
France: Hagen France S.A. PARISUD 4 – Bd. Jean Monnet, F-77388 Combs-la-Ville.  
Spain: Rolf C. Hagen España, S.A. Avda de Beniparrell 11 y 13, Pl. L'Altèrr, 46060 Silla (Valencia)  
Malaysia: Rolf C. Hagen (SEA) SDN, 43200 Cheras, Selangor D.E., Malaysia D.E., Malaysia  
Made in China

